



COURSE SOLIDAIRE DE NOËL - "XMAS-SPENDENLAUF"

Chers parents,

Comme vous le savez, l'école Voltaire a choisi de mettre la **SOLIDARITÉ** à l'honneur ce mois-ci, avec l'organisation de deux actions caritatives au profit de la Croix-Rouge et de son Wärmebus, qui vient en aide aux personnes sans-abri dans les rues de Berlin de novembre à mars chaque année *:

Le "Calendrier de l'avent solidaire" (1 jour = 1 don) pour lequel vous avez déjà été très nombreux à participer, et nous vous en remercions sincèrement (300 lots dentifrice/brosse à dents le 1er jour, 80 tubes de gel douche le 2ème jour, près de 70 paquets de couches bébé ...). Nous souhaitons vraiment maintenir ce rythme avec vous jusqu'à la fin ! [\(cf Calendrier de l'avent ici\)](#)

Le "X-Mas Spendenlauf", qui aura lieu **le mercredi 18 décembre au Lycée français**, et dont le principe est le suivant :

- **Qui court ?** les élèves de la Grande Section de maternelle et les élèves du CP à la 6ème de l'école élémentaire.
- **Quand ?** le mercredi 18 décembre, avec des départs échelonnés pour chaque niveau.
- **Où ?** Au Lycée français (terrain de sport ou gymnase selon la météo)
- **Comment ?** Pour que la course soit aussi une fête, nous demandons aux élèves et aux encadrants de venir avec un petit accessoire de Noël...(bonnet du père Noël ou de lutins, serre-tête de renne, etc...)
- **Comment soutenir financièrement cette course solidaire ?**
 - ▶ Chaque tour effectué par votre enfant (1 tour = 200 mètres), aura fait l'objet d'une promesse de dons de votre part, de votre famille, d'amis ou de la part de sponsors (sociétés, commerçants, mécènes...), **grâce à ce document à remplir et à remettre à l'enseignant de votre enfant avant mercredi 11 décembre** ([lien vers le formulaire ici](#)).
 - ▶ Après la course, en fonction du nombre de tours effectués par votre enfant, vous verserez **directement sur le compte bancaire de la Croix-Rouge**, le montant pour lequel vous vous étiez engagés :

Destinataire : **DRK Landesverband Berliner Rotes Kreuz**

Bank: Bank für Sozialwirtschaft

IBAN: DE89 3702 0500 0003 2490 00

Objet du virement : „Spendenlauf Ecole Voltaire – Kältehilfe“ (doit absolument être indiqué dans l'objet du virement)

Nous vous remercions encore une fois chaleureusement pour votre soutien et votre engagement, à nos côtés, dans ces projets solidaires qui doivent contribuer à sensibiliser nos élèves, vos enfants, à l'altérité, à l'entraide et à la bienveillance.

*Plus d'informations ici : www.drk-berlin.de



WEIHNACHTS – „XMAS-SPENDENLAUF“

Liebe Eltern,

Wie Sie wissen, hat die Ecole Voltaire diesen Monat die SOLIDARITÄT in den Mittelpunkt gestellt, mit der Organisation von zwei wohltätigen Aktionen zugunsten des Roten Kreuzes und seines Wärmebusses, der von November bis März jedes Jahr obdachlosen Menschen auf den Straßen Berlins unterstützt*:

Der „**solidarische Adventskalender**“ (1 Tag = 1 Spende), an dem schon viele von Ihnen teilgenommen haben, und wofür wir uns herzlich bedanken (300 Zahnpasta/Toothbrush-Sets am 1. Tag, 70 Duschgels am 2. Tag...). Wir möchten dieses Tempo bis zum Ende aufrechterhalten! ([siehe Adventskalender hier](#))

Der „**X-Mas Spendenlauf**“, der am **Mittwoch, den 18. Dezember, im Lycée Français stattfinden wird**. Das Prinzip ist folgendes:

- **Wer läuft?** Die Kinder der Maternelle (Grande Section) sowie die Schüler der Klassen CP bis 6. Klasse der Grundschule.
- **Wann?** Am Mittwoch, den 18. Dezember, mit gestaffelten Startzeiten je nach Jahrgangsstufe.
- **Wo?** Im Lycée Français (auf dem Sportplatz oder in der Turnhalle, je nach Wetterlage).
- **Wie?** Damit der Spendenlauf auch ein Fest wird, bitten wir die Schüler, mit einem kleinen Weihnachtsaccessoire zu kommen... (z.B. Weihnachtsmann- oder Elfenmütze, Rentiergeweih-Haarreif usw.).
- **Wie können Sie diesen Spendenlauf finanziell unterstützen?**
 - ▶ Jede Runde, die Ihr Kind läuft (1 Runde = 200 Meter), wird durch eine Spendenzusage Ihrerseits, von Ihrer Familie, von Freunden oder von Sponsoren (Unternehmen, Händler, Förderer...) unterstützt. **Füllen Sie dazu dieses Dokument aus und geben Sie es bis Mittwoch, den 11. Dezember, bei der Lehrkraft Ihres Kindes ab.** ([Link zum Formular hier](#)).
 - ▶ Nach dem Spendenlauf, je nach Anzahl der Runden, die Ihr Kind absolviert hat, überweisen Sie bitte den Betrag, den Sie versprochen haben, **direkt auf das Bankkonto des Roten Kreuzes:**

<p>Empfänger: DRK Landesverband Berliner Rotes Kreuz Bank: Bank für Sozialwirtschaft IBAN: DE89 3702 0500 0003 2490 00 Verwendungszweck: „Spendenlauf Ecole Voltaire – Kältehilfe“ (muss unbedingt im Verwendungszweck angegeben werden).</p>

Wir danken Ihnen noch einmal herzlich für Ihre Unterstützung und Ihr Engagement für diese solidarischen Projekte, die dazu beitragen sollen, unsere Schülerinnen und Schüler, Ihre Kinder, für das Anderssein, die Hilfsbereitschaft und das Wohlwollen zu sensibilisieren.

Schöne Adventzeit!



*Plus d'informations ici : www.drk-berlin.de

